Porównanie tłumaczeń Psalmów 44:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdybyśmy zapomnieli o imieniu naszego Boga,\* A wyciągnęli nasze dłonie\*\* \*\*\* do obcego bóstwa,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Gdybyśmy zapomnieli o imieniu naszego Boga, אִם־ׁשָכַחְנּו ׁשֵם אֱֹלהֵינו , idiom: Gdybyśmy odrzucili naszego Boga. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wyciągnęli nasze dłonie, וַּנִפְרֹׂשּכַּפֵינּו , idiom: zwrócili się w modlitwie do innego bóstwa. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 9:29</x>; <x>110 8:22</x>; <x>140 6:12-13</x>; <x>150 9:15</x>; <x>220 11:13</x>; <x>290 1:15</x> [↑](#footnote-ref-4)